

مصطلح الاشكارة EŠ<sub>2</sub>-GAR<sub>3</sub> في ضوء النصوص

المسمارية

The Ishkara term EŠ<sub>2</sub>-GAR<sub>3</sub> in light of the  
cuneiform texts

أ.د سعد سلمان فهد

زينب علي الصالحي

جامعة بغداد/كلية الاداب/قسم الآثار

ماجستير اثار/قديم

[zainbalihi@gmail.com](mailto:zainbalihi@gmail.com)

[saadsalman@coart.uobaghdad.edu.iq](mailto:saadsalman@coart.uobaghdad.edu.iq)



مصطلح الاشكارة ES<sub>2</sub>-GAR<sub>3</sub> في ضوء النصوص المسمارية

زينب علي الصالحي

أ.د سعد سلمان فهد

الملخص

ان المتتبع لدراسة النصوص المسمارية المتنوعة يجد ان هناك العديد من المصطلحات التي افرزتها النصوص المسمارية والتي ارتبطت ارتباطا وثيقا بالحياة الاقتصادية، والبعض من هذه المصطلحات يحمل طابعا دينيا والآخر سياسيا والآخر اجتماعيا وكذلك هناك مصطلحات اخرى ارتبطت بالزراعة والانتاج الزراعي، وواحد من المصطلحات التي ارتبطت بالزراعة هو مصطلح الاشكارة، بيد ان هذا المصطلح تضمن معان عديدة نحاول في هذا البحث تسليط الضوء عليها لاهميتها في مجمل الحياة الاقتصادية لسكان بلاد الرافدين .

**Abstract**

Anyone who studies the various cuneiform texts will find that there are many terms that were secreted by the cuneiform texts and that were closely linked to economic life. Some of these terms have a religious character, others are political, and others are social. There are also other terms that have been associated with agriculture and agricultural production, and one of the terms that has been associated with agriculture is The term Ishkara, however, this term includes many meanings that we try in this research to shed light on because of its importance in the overall economic life of the people of Mesopotamia.

الكلمات المفتاحية

النصوص المسمارية-الحياة الاقتصادية -بلاد الرافدين-الاشكارة

**Key words**

Cuneiform texts-a economic life –Mesopotamia– Ishkara

ورد مصطلح الاشكارة باللغة السومرية على نحو ES<sub>2</sub>.GAR<sub>3</sub> وبالاكديية iškaru ولها عدة معان ممكن احصائها بالاتي(العمل المعين لينجز،المواد او المستلزمات للعمال،المنتجات النهائية،المواد الغذائية او الاساسية،المواد،نوع من انواع الضرائب(فقط في العصر الاشوري الحديث)<sup>٢</sup>،الحقل الذي يؤدي فيه عمل الاشكارة،العمل الادبي،مجموعة اغاني،كل هذه المعان ارتبطت بمصطلح الاشكارة،ويبدو من خلال المعاني اعلاه ان اغلبها يتعلق بالجوانب الاقتصادية،وفيما يلي نورد هذه المعان.

### العمل المعين او المقدر

وفيما يتعلق بمعنى العمل المعين لشخص ما ليتم انجازه ،فقد تكون اشكارة رجل معين او عامل معين ليوم واحد كعمل يقوم به لاداءه كحمل الاجر على سبيل المثال ، ، اذ اورد لنا احد النصوص المسمارية العائدة الى العصر البابلي القديم ما يتوافق مع هذا الجانب وكالاتي (...فلان تم تعيين عمل(الاشكارة)له ليوم واحد لحمل الاجر...)<sup>٣</sup>، ان مثل هذه الاعمال المقدر والمعينة لا تقتصر على فرد بل ربما تناط لمجموعة عامل اشكارة عملها ،وقد اشارة الى مثل ذلك احد النصوص العائدة الى العصر البابلي القديم اذ اورد اشكارة العمل التي تم تخصيصها لمجموعة من الفلاحين العاملين على المحراث وكالاتي (...الان انا بدأت في حصاد السمسم،اشكارة العمل المعينة لمجموعة العاملين على المحراث في منطقتي...)<sup>٤</sup>.

كما ان مثل هذه الاعمال المقدر لا تقتصر على بني البشر فقد اشارت النصوص الادبية في معرض حديثها عن الحيوانات كالحصان والاكالو agālu<sup>٥</sup> بانه قدر لعملهما ان يكون صعبا وان يحملان سلال التوبشيكو tupšikku<sup>٦</sup> (...اه ايها الحصان مهمتك صعبة انت والاكالو تحملان سلال التوبشيكو(كعمل اشكارة)...)<sup>٧</sup>.

كما اشارت النصوص المسمارية الى هذا العمل المقدر او المعين وارتباطه ايضا بالالات الزراعية ومنها المعزقة والتي بحسب فكر ومعتقد سكان بلاد الرافدين بان لكل اله او اداة عملها المعين لها (الاشكارة الخاصة بها) ومنها المعازق (... دع المعزقة تكون موجودة ،ودع اليوم يبيزغ،هو اقام الاعمال المعينة(للمعزقة)(اعمال الاشكارة)...)<sup>٨</sup>، كما خصص مثل هذا العمل للثيران ايضا(..تفحص العمل اليومي المعين(الاشكارة) للثيران...)<sup>٩</sup>، وفي نص

اخر اشارة الى مثل هذا العمل المعين(الاشكارة)الى احد الاشخاص والذي انيط به باشياء عديدة ومنها مساحة من الارض وثيران وغيرها( ... X ايكو مساحة حقل مروى وست ثيران واربعة سائقي ثيران ،و X كور من بذور الشعير وعلف للحيوان هو المواد للعمل المعين(الاشكارة) لفلان...) <sup>10</sup>. كما يمكن ان تتعلق الاعمال المعينة(الاشكارة) بشق القنوات او كريها ،وقد اشار احد النصوص المسمارية الى هذا الجانب وكالاتي(...فيما يتعلق بالعمال الذين تحت تصرفكم هذا (العمل في القناة) هذه المهمة (الاشكارة)لثلاثة أيام فقط...) <sup>11</sup>.

### مواد او لوازم عمل

اما فيما يتعلق بمصطلح الاشكارة ومعناه كمواد او لوازم للعمل والعمال،فقد اشارت النصوص المسمارية الى الاشكارة بهذا المعنى، ففي احد النصوص خصصت ما مقداره ا طالنت من الصوف كاشكارة (مواد اولية)للساجين وكالاتي(... ١ طالنت من الصوف المواد الخاصة (اشكارة)بالنساجين ...) <sup>12</sup>، وورد في نص اخر (...فلان المشرف على النساجين ،اخذ من مخزن Ningalegarra (x كمية من الصوف) كمادة عمل(اشكارة)...) <sup>13</sup> ،ولا تقتصر اشكارة مواد العمل عن مادة دون اخرى فهناك العديد من المواد التي ارتبطت بهذا المصطلح ومنها الصوف كما ذكرنا في النص السابق وكذلك الشعير الذي اشار اليه احد النصوص والذي استلم من قبل احد الطحانيين لتحويله الى طحين وكالاتي(... X كمية من الشعير(اشكارة) استلمت ليتم طحنها من قبل الطحان ...) <sup>14</sup>، وفي نص اخر اشارة ايضا الى مادة الشعير (...فلان استلم X كمية شعير من فلان الثاني كحصة ومواد اولية(اشكارة) والحسابات المتعلقة بها...) <sup>15</sup>.

وفي نص اخر اشارة الى ارتباط الاشكارة بمادة القصب ايضا (... ١٨٠ حزمة قصب استلمت من قبل فلان كمادة عمل(اشكارة) الى فلان الثاني...) <sup>16</sup>، فضلا عن ارتباطها بالذهب ايضا وقد اشار الى ذلك احد النصوص (... فلان هو المسؤول امام القصر(اي الملك) عن كل الذهب الذي يحمل كمادة عمل(اشكارة)...) <sup>17</sup>، وفي نص اخر ايضا يشير الى ارتباطها بالذهب (...هم استلموا في شهر X... منا من الذهب لعشرين وتدا كمواد اولية (اشكارة) لهم...) <sup>18</sup>.

وفي احدى القوائم التي تعود الى العصر البابي الوسيط والتي تحوي على ٣ اعمد يحوي الاول منها اسم المادة والحقل اما العمود الثاني فيحوي على المادة المراد عملها او صنعها والعمود الثالث على اسم الشخص المعني بهذا العمل ذكرت فيها الاشكارة (...المواد الاولية(الاشكارة)لراكبي العجلات في السنة ٢٣...)<sup>١٩</sup>

كما اشار نص من العصر الاشوري الوسيط الى الاشكارة كمادة عمل اعطيت من المخازن ومنها الاصواف والحجارة وحتى لحاء الاشجار وكالاتي (...افتحوا المخزن مع الصناديق واعطوا الصوف الاحمر كمواد اولية(اشكارة) الى المدينة ،وافتحوا الخزانة واصدروا مواد العمل (الاشكارة)الى قاطع الحجارة،وافتحوا الغرفة التي يوجد فيها اللحاء واصدروا (الوامر لتسليم)لحاء الاقواس كمواد اولية(اشكارة)لصانع الاسلحة...)<sup>٢٠</sup>، كما اشارت النصوص الواردة من العصر الاشوري الحديث الى الاشكارة كمادة عمل ايضا(...دعهم ياخذون الجلود من الجثث ويسلموها كمادة عمل (اشكارة)...)<sup>٢١</sup>، وفي نص اخر ارتبط بالفضة كمادة اولية (...ختم فلان الصائغ على (الفضة المودعة) قائلاً هذه تعود الى مواد العمل(الاشكارة)التي اعطيت لي (ومع ذلك)لاتوجد مواد عمل على الاطلاق تحت تصرفه...)<sup>٢٢</sup>، كذلك وردت ايضا في العصر البابلي الحديث (...٢٢٠ عمود من المواد الاولية (الاشكارة)العائدة لفلان ...)<sup>٢٣</sup>، وفي نص اخر اشارة اخرى الى الاشكارة ايضا والمتعلقة بالذهب (... قلادة ذهبية من المواد (الاشكارة)التي تعود لمعبد الالهة عشتار اعطيت للصائغ للصهر...)<sup>٢٤</sup>.

### المنتجات النهائية

اما فيما يتعلق بمعنى الاشكارة على انها منتجات نهائية، فقد اشارت النصوص المسمارية الى مثل هذا المعنى ايضا ،اذ اورد احد النصوص العائدة الى العصر الاكدي استلام كمية من الشعير كمنتجات نهائية عائدة للملك (...فلان استلم من فلان الثاني ٦٥ كور و ١ بي من الشعير كمنتجات نهائية(اشكارة)<sup>٢٥</sup>، وفي نص اخر يعود الى عصر اور الثالثة (...نتاج نهائي (اشكارة)من الاسماك استلم من قبل الصيادين...)<sup>٢٦</sup>، كما استمر هذا المصطلح بمعنى المنتجات النهائية في العصر البابلي القديم ايضا اذ اشار احد النصوص المسمارية الى ذلك(...مالك الحقل سيدفع المنتجات النهائية(الاشكارة) ويستلم القش

والاعلاف...)<sup>٢٧</sup>، وفي نص اخر من العصر نفسه (...مالك الحقل المؤجر سيدفع القش و..... كمنتجات نهائية(اشكارة)...)<sup>٢٨</sup>، ولا تقتصر هذه المنتجات النهائية على الشعير فحسب وانما ايضا تتعلق بمواد اخرى كالملابس اذ اشار احد النصوص المسمارية الى هذا الجانب وكالاتي (...سوية ٢٣٩ قطعة قماش و ١٢٢ معطف والتي تم جلبها الى مدينة نوزي كمنتجات نهائية(اشكارة)...)<sup>٢٩</sup>، كما ارتبط مصطلح المنتجات النهائية بالعربات ايضا (...عربة واحدة من المنتجات النهائية(اشكارة) خصصت للمقيمين الغرباء في مدينة نوزي من خاني-كابات (اعطيت في احتفال الشهر)...)<sup>٣٠</sup>، كما ارتبط ايضا بالسهام (...فلان اخذ من فلان الثاني ٤٠٠٠ الف سهم كمنتجات نهائية(اشكارة)...)<sup>٣١</sup>.

واستمر استعمال مصطلح الاشكارة بمعنى المنتجات الهائية في العصر الاشوري الوسيط وقد اشار احد النصوص المسمارية الى هذا الجانب والذي اوضح استلام مجموعة من الملابس كمنتجات نهائية وكالاتي (...اكتب على اللوح كم من الملابس في الصناديق، وكيف لم يتم استلام منها من المنتجات النهائية(الاشكارة) المستلمة...)<sup>٣٢</sup>، وكذلك الحال في العصر البابلي الوسيط فقد ارتبط مصطلح الاشكارة بالعديد من المواد وواحدة منها هي الاجر وكالاتي (...٦٠٠٠٠ اجرة هي المنتجات النهائية(الاشكارة) المستلمة كل سنة...)<sup>٣٣</sup>، وفي نص اخر (...المنتجات النهائية(الاشكارة) من الاجر هي صعبة علينا...)<sup>٣٤</sup>، كما ارتبط هذا المصطلح ايضا بالحيوانات (...اعط الطيور كمنتجات نهائية(اشكارة) الى (معبد)سيدة الوركاء(اي عشتار)...)<sup>٣٥</sup>، وكذلك ارتبط هذا المصطلح بالمنتجات الزراعية (منتجات الطحين(اشكارة) في اليوم الفلاني الشهر الفلاني...)<sup>٣٦</sup>، وفي نص اخر فلان سيقبل ثمان حصص شهرية من المنتجات (اشكارة)المستلمة من فلان الى الاله نابو...)<sup>٣٧</sup>.

### نوع من انواع الضرائب

ورد مصطلح الاشكارة بمعنى ضريبة الاشكارة فقط في العصر الاشوري الحديث، اذ اشارت النصوص المسمارية الواردة من هذا العصر الى هذا الجانب، ففي احد النصوص المسمارية اشير الى مثل هذه الضريبة (...١٨ شخصا ..... ضريبة الاشكارة المستحقة للملك...)<sup>٣٨</sup>، وفي نص اخر اشير الى مثل هذه الضرائب التي ممكن لها ان تعطى للملوك

بل وحتى لامهاتهم (...فلان وفلان الثاني مدينين بواحد منا من الفضة طبقا للمكيال الملكي كدفعة جزئية مستحقة لضريبة الاشكارة والمستحقة لوالدة الملك...) <sup>٣٩</sup>، وفي نص اخر اشارة الى مثل هذه الضرائب التي تشمل ايضا عبيد الملك (...عبيد الملك الذي خربوا الحقل، الان هم يلتهمون الضرائب المستحقة (الاشكارة) للملك...) <sup>٤٠</sup>، وفي نص اخر كانت تفرض مثل هذه الضرائب على الرعاة ايضا وهذا ما اشار اليه احد النصوص (...والد الملك سيدي سجل كمية الفضة ضريبة الاشكارة المفروضة على الرعاة في وثيقة مدونة بالاشورية والارامية...) <sup>٤١</sup>.

### الحقل الذي تقام فيه اعمال الاشكارة

ان مثل هذا المعنى الحقل الذي تقام فيه اعمال الاشكارة ورد منذ مدة العصر الاكدي <sup>٤٢</sup>، فقد اشار احد النصوص المسماية الى ذلك (...فلان مسك حقلا مقدار مساحته X ايكو في المنطقة القلانية كاشكارة حقل...) <sup>٤٣</sup>، وفي نص اخر (...مساحة حقل هي X ايكو هي اشكارة حقل لفلان...) <sup>٤٤</sup>، وفي العصر البابلي القديم ورد هذا المصطلح ايضا بالمعنى نفسه (...بستان مجاور ممتلكات فلان، اشكارة حقل معبد الاله شمش...) <sup>٤٥</sup>، وفي نص اخر اشارة الى المضمون نفسه (...ادد سوف يتغلب على اشكارة الحقول التي تعود الى الملوك...) <sup>٤٦</sup>، كما اشار نص اخر الى المضمون نفسه (...اصحاب العربات الذين تخلوا عن اشكارة الحقول وهربوا بعيدا...) <sup>٤٧</sup>، كما ارتبط هذا المصطلح ايضا بالحقول و اشار الى معنى حقل للمعيشة <sup>٤٨</sup>.

### عمل ادبي، مجموعة اغاني

كما دل مصطلح الاشكارة على عمل ادبي ما او مجموعة اغاني، اذ اوردت لنا النصوص المسماية اشارات حول هذا المعنى (...هذا الخط (ورد في السابق) وهو ليس ضمن النص المكتوب (عمل الاشكارة الادبي) وانما هو تقليد سابق...) <sup>٤٩</sup>، وفي نص اخر اشارة الى المضمون نفسه (...هذه (الاقتباسات) مأخوذة من اغنية "إذا كان القمر محاطاً بهالة"...) <sup>٥٠</sup>، كما اشارة الى معنى الاشكارة على انه مجموعة اغاني وكالاتي (...ست أغنيات (تشكيل) مجموعة واحدة...) <sup>٥١</sup>.



وطبقا لمعاني الاشكارة اعلاه فقد ورد مصطلح الاشكارة في نصوص عصر اور الثالثة،وقد تم اختيار احد النصوص غير المنشورة منها لدراسته والذي تضمن مصطلح الاشكارة ايضا.

No.8,IM: 239671

Obv.

80 eše<sub>3</sub> ʾiku<sup>1</sup>/zar<sub>3</sub>-tab-ba  
a-ša<sub>3</sub><sup>d</sup>amar-<sup>d</sup>sin(<sup>d</sup>EN.ZU)  
eš<sub>2</sub>-gar<sub>3</sub> ur-sag/ ub<sub>2</sub> i<sub>3</sub>-du<sub>8</sub>  
giri<sub>3</sub> šu-iš<sub>8</sub>-tar<sub>2</sub>

Rev.

5. mu us<sub>2</sub>-sa en/nun<sup>ki</sup> ba-ḥun

الترجمة  
الوجه

٨٠ ايشي ايكو (مساحة ارض) لتكديس حزم(الحبوب)  
(في) حقل امار-سين  
اشكارة (حقل) اور-ساك-اوب البواب  
الوسيط شو-عشتار

اللقفا

السنة بعد السنة( التي )عين بها الكاهن الاعظم لمدينة اريدو

الملحوظات

السطر الاول:

eše<sub>3</sub>: وحدة سومرية لقياس المساحات ويقابلها بالاكديية eblu وهي تعادل ٦٠٠، ٢١ م٢  
من مقاييسنا الحالية، للمزيد يراجع:

MDA,P.67,69;CAD,E,P.15:b

iku: وحدة سومرية لقياس المساحات ويقابلها بالاكديية ikû وهي تعادل ٦٠٠، ٢م٢، للمزيد  
يراجع:

الجبوري، رغد جمال محمد غريب، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم من  
موقع تل بزيخ، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الاثار، ٢٠١٥،  
ص ١٠٦ ; الشويلي، سعد سلمان فهد، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي  
القديم من تل بزيخ (زابلام) وأبوعنتيك (بيكاسي)، أطروحة دكتوراه غير منشورة مقدمة إلى

جامعة بغداد، كلية الآداب، قسم الآثار، ٢٠١٠. ص ٢١١؛ رشيد، فوزي، الشرائع العراقية القديمة، بغداد، دار الحرية للطباعة، ١٩٧٩، ص ٣٥؛ جواد، أحمد علي، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم من سبار، رسالة ماجستير غير منشورة مقدمة إلى جامعة بغداد، كلية الآداب، قسم الآثار، ٢٠١١، ص ١٨٠.

zar<sub>3</sub>-tab-ba: مصطلح سومري يعني تكديس حزم الحبوب، للمزيد يراجع:  
Owen, D., I, Cuneiform Texts Primarily from Iri-Sağrig I Āl-šarraki and the History of the Ur III Period, Maryland, 2013. (=nisaba, 15/1). , p.21;  
Hubner, B., and Reizammer, A., Sumerisch-deutsches Glossar, Deutsch, 1985, (= SDG) Vol., 2, P.1178; Yoshikawam, M., "Focalization in Sumerian Verbs", ASJ, 13, 1991, 277, 72:o, iii:2

السطر الثاني

a-ša<sub>3</sub>: مصطلح سومري يعني حقل ويقابله بالاكديّة eqlu ينظر:

CAD, E, P.249:a; Schramm, w, Akkadische Logogramme (GAAL – 4), Gottingen, (2003), p.24; Reiner, E., Civil, M The Series ḪAR-ra ḫubullu, Roma, (1974), (=MSL, 11), P.129

التميمي، اسامة ماهر نوري، نصوص مسمارية صادرة غير منشورة من عصر اور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م) رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الآداب، قسم الآثار، ٢٠٢٠، ص ٣٣.

السطر الثالث

eš<sub>2</sub>.gar<sub>3</sub>: مصطلح سومري يعني اشكارة، العمل المقدر في حقل، مواد او امدادات للعمال، ويرادفه بالاكديّة iškaru يراجع:

CAD, I/J, P.244:b; Lutz, H.F, Early Babylonian Letters from Larsa, Oxford (1917), (YOS, 2), 103:35

ur-sag-ub<sub>2</sub>: اسم شخص ورد ضمن نصوص اور الثالثة، يراجع:

Nisaba, 15/1, p.541

i<sub>3</sub>-du<sub>8</sub>: مصطلح سومري يعني البواب ويرادفه بالاكديّة atû، ينظر: Corra, M and Willer, D, "The Gatekeeper", Sociological Theory, Vol. 20, No. 2 (Jul., 2002), pp. 180-207; CAD, A/2, P. 516.

السطر الرابع

giri<sub>3</sub>: مهنة سومرية تعني الناقل او الوسيط ويقابلها بالاكديّة šēpu ينظر: Von sodden, W., Akkadisches Handwörterbuch, Wiesbaden, 1965ff. (=AHw), p. 1214:a; Geller, M., T., "Taboo in Mesopotamia: A review Artical", JCS, Vol. 24, No. 1, 1990, p. 106; Veenker, R., A., "Tablets from the collection of the erie historical museum", JCS, Vol. 46, 1994, p. 124, EM 2, Rev: 6; Owen, D., I., "More neo-sumerian texts from American collections", JCS, Vol. 46, 1994, p. 17; Grice, E. M., Records from ur and larsa gated in the larsa dynasty, oxford, 1919, p. 45

šū-iš<sub>8</sub>-tar<sub>2</sub>: اسم شخص ورد بكثرة ضمن نصوص سلالة اور الثالثة، ينظر: CAD, Š/3, P. 153:a;

السطر الخامس

mu us<sub>2</sub>-sa en/nunki ba-ḥun

هي سنة تتصيب الكاهن الأعظم (الايّنو) لمدينة اريدو ، وهي تمثل السنة الثامنة والعشرون من حكم الملك شولكي ، ووردت هنا بصيغتها المختصرة ، وهناك صيغة كاملة لها ، للمزيد يراجع:

Sigrist, M, and Damerow, P, Mesopotamia year names, Berlin, 2001, p. 21. (MYN)

تحليل المفردات :-

mu: مفردة سومرية تعني سنة ويقابلها في اللغة الاكديّة šattu، يراجع: CAD, Š/2, P. 197:a;

nun<sup>ki</sup> -: من المدن السومرية القديمة تبعد نحو ١٢ كيلو متر الى الجنوب الغربي من مدينة اور ، تسمى اليوم تل أبو شهرين ، ينظر :

Buren,E.D.V,„Excavation at eridu“,OrNS,Vol.17,No.1,1948,pp.115-

119 ;Oates,J,„Ur and eridu“,Iraq,Vol.22,1960,pp.32-33

ba-hun :صيغة فعلية سومرية تعني نصب وهي تتالف من اداة الجملة الفعلية ba وجذر الفعل السومري hun والذي يقابله بالاكديّة našû،يراجع:

ŠDG, Band,I, p. 452; CAD, N/1, p. 80

### الاستنتاجات

١-اوردت لنا النصوص المسمارية معان عديدة لمصطلح الاشكارة ،واول استعمال لهذا المصطلح بحسب النصوص المسمارية يرجع الى العصر الاكدي،وكان قد استعمل بمعنى المنتجات النهائية ا الحقل الذي تقام به اعمال الاشكارة.

٢- ارتبطت الاشكارة بالعمل المعين والمقدر للاشخاصوقد خصص مثل هذا العمل للأفراد سواء اكانوا فرادى او مجموعة اشخاص،كما ان هذا المعنى لم يقتصر على بني البشر فحسب بل تعدى الى الحيوانات التي خصص لها عمل مقدر كالحصان والحمار،فضلا عن ارتباط المعنى بالالات الزراعية ومنها المعازق.

٣- ارتبط مصطلح الاشكارة بالمواد الاولية اللازمة لعمل ما ،وقد خصص مثل هذه المواد وارتبطت بالصوف والنساجين والذهب والشعير والقصب ،وقد استعمل مثل هذا المعنى منذ العصر البابلي القديم.

٤- ارتبط مصطلح الاشكارة بالمنتجات والمنتجات النهائية ،وقد ورد مثل هذا المصطلح منذ العصر الاكدي بيد ان هذا المعنى ارتبط بمواد عديدة ومنها الشعير والطحين والملابس والعربات والاجر.

٥- ارتبط مصطلح الاشكارة بالضرائب والمعنى الضريبي(ضريبة الاشكارة)،بيد ان هذا المعنى ورد فقط في العصر الاشوري الحديث.

٦- ارتبط مصطلح الاشكارة بتلك الاعمال المرتبطة بالحقول والبساتين والزراعة وقد عرف مثل هذا المعنى منذ العصر الاكدي.

٧- ارتبط مصطلح الاشكارة بالادب، اذ عد مصطلح الاشكارة كعمل ادبي او مجموعة قصائد معينة.

٨- فيما يتعلق بالنص المسماري فان معنى الاشكارة فيه ارتبط بالاعمال المرتبطة بالحقول وبالتالي فان هذا النص عزز استعمال الاشكارة في الحقول في عصر اور الثالثة.

#### المصادر العربية:

١- التميمي، اسامة ماهر نوري، نصوص مسمارية صادرة غير منشورة من عصر اور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م) رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠٢٠.

٢- الجبوري، رغد جمال محمد غريب، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم من موقع تل بزيخ، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٥.

٣- الجبوري، عباس زويد موان، عمارة المباني الدينية من العصر الاكدي، مجلة جامعة بابل للعلوم الانسانية، المجلد ٢٦، العدد ٩، ٢٠١٩.

٤- جواد، أحمد علي، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم من سبار، رسالة ماجستير غير منشورة مقدمة إلى جامعة بغداد، كلية الآداب، قسم الآثار، ٢٠١١.

٥- حمادي، وصال فيصل، "حرفة الخياطة في العراق القديم"، مجلة التربية والعلم، المجلد ٢٠، العدد ٤، ٢٠١٣.

٦- الحياي، فيحاء مولود، "الالهة والمشاهد الزراعية في فنون بلاد الرافدين"، مجلة الاداب، ملحق العدد ١١٨، ٢٠١٨.

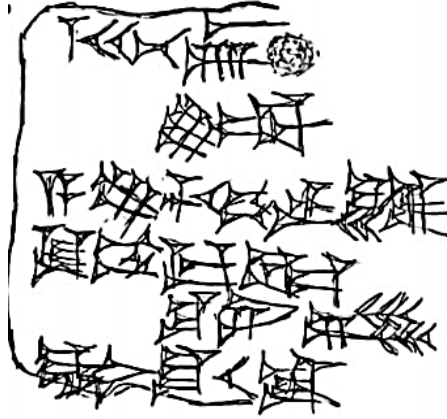
٧- رشيد، فوزي، الشرائع العراقية القديمة، بغداد، دار الحرية للطباعة، ١٩٧٩.

٨- الزبيدي، مها حسن رشيد، "الانتو في العصر البابلي الوسيط"، مجلة مداد الاداب، العدد ٢٣، ٢٠٢١.

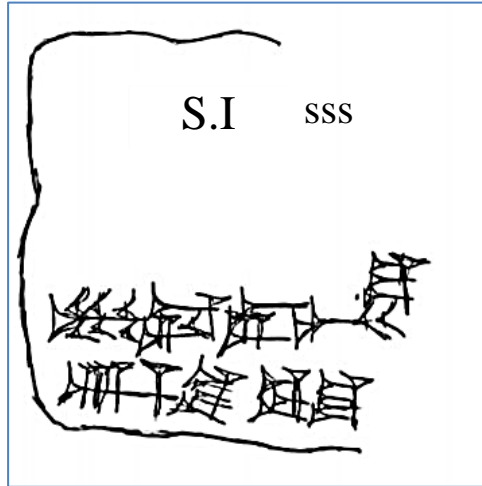
- ٩- سعيد، مها سهيل، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر الاشوري الوسيط، تل الفخار كوروخاني، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠٠٠.
- ١٠- الشويلي، سعد سلمان فهد، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم من تل بزيخ (زابلام) وأبو عنتيك (بيكاسي)، أطروحة دكتوراه غير منشورة مقدمة إلى جامعة بغداد، كلية الآداب، قسم الآثار، ٢٠١٠.
- ١١- طاهر، احمد كاظم، و محمد، فاتن منصور، "الالات والادوات الزراعية في بلاد الرافدين"، مجلة الاداب، العدد ١٢٩، ٢٠١٩.
- ١٢- عباس، رغد عبد القادر، العصر الاكدي معطياته الحضارية والفنية، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ١٩٩٦.
- ١٣- محمد، هيفاء احمد عبد، الضرائب في بلاد الرافدين في ضوء المصادر المسمارية، أطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٨.
- ١٤- الميالي، وليد سعدي محمد، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم (مصادرة)، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٠.

(IM. 239671)

Obv.



Rev.



IM.239671

Obv.



Rev.



المصادر الاجنبية:

- 1-Abteilung, V., Vorderasiatische Schriftdenkmäler der königlichen Museen Zu Berlin, Leipzig (1908). (=VAS, 6).
- 2-Buren, E. D. V., "Excavation at eridu", OrNS, Vol. 17, No. 1, 1948.
- 3-Chiera, E., Sumerian Religious Texts, California, 1934, (SRT).
- 4-Clay, A. T., Documents from the temple archive of Nippur dated in the reigns of Cassite rulers, Pennsylvania (1906), (=BE, 14).
- 5-Clay, A. T., The origin of biblical traditions, Yale University (1923). (=YOS, 12).
- 6-Clay, T., Documents from the temple of Nippur dated in the reigns of Cassite rulers, Philadelphia, 1912. (=PBS, Vol. 2/2).
- 7-Corra, M and Willer, D., "The Gatekeeper", Sociological Theory, Vol. 20, No. 2 (Jul., 2002).
- 8-Ebeling, E., Keilschrifttexte aus Assur religiösen Inhalts, Leipzig (1910), (=KAR).
- 9-Figulla, H. H., Martin, W. J., Letters and Documents of the Old Babylonian Period, London (1953), (=UET, 5).
- 10-Fish, T., Catalogue of Sumerian Tablets in the John Rylands Library, Manchester University, 1932, (=Fish Catalogue).
- 11-Foxvogel, D. A., and Kilmer, D., "Benno Landsberger's Lexicographical Contributions", Vol. 27, No. 1, 1975.



- 12-Gelb,I,J,and others,the Assyrian dictionary,Chicago(1964ff).(=CAD).
- 13-Geller,M.,T.,“Taboo in Mesopotamia:A review Artical”,JCS,Vol. 24,No.1,1990
- 14-Goetze, A., Old Babylonian Omen Texts, Oxford (1947) . (=YOS,10).
- 15-Goetze,A.,Thirty Tablets from the Reigns of Ab#-ešu# and Amm#-dit##,JCS, Vol. 2, No. 2.1948.
- 16-Greengus, S., Old Babylonian Tablets from Ishchali and Vicinity, Istanbul (1979). (=Greengus Ishchali).
- 17-grice,E.M.,Records from ur and larsa gated in the larsa dynasty,oxford,1919.
- 18-Gurney,O.R.,“Further texts from dur-kurikalzu”,Sumer,Vol.9,No.1,1953.
- 19-Hinrichs,J.C.,Vorderasiatische Schriftdenkmaler der Koniglichen Museen zu Berlin Heft V.,Leipzig,1913,(=VAS,16).
- 20-Hubner,B.,and Reizammer,A.,Sumerisch-deutsches Glossar, Deutsch,1985,(=SDG)Vol.,2
- 21-Johns,C.H.W.,Assyrian deeds and documents,London(1898).(=ADD).
- 22-Keiser, C. E., Letters and Contracts From Erech Written In The Neo-Babylonian Period, New Haven, London, Oxford (1918) .(=BIN,1).
- 23-King,L.,W., The Letters and Inscription of HAMMURABI,London (1900),(=LIH).
- 24-Kupper,J.R.,Archives royales de mari,paris,1948, (=ARM,3).
- 25-Labat,R. Manuel D'épigraphie Akkadienne, Paris(1976),(=MDA).
- 26-Lacheman,E.R., Miscellaneous Texts from Nuzi,the Palace and Temple Archives, (=HSS,14),Landon(1950).
- 27-Lambert,W.G., Babylonian Wisdom Literature, Oxford (1960), (=Lambert BWL).
- 28-Leonard,W.,Carchemish : report on the excavations at Djerabis on behalf of the British museum,London,1914,(= Woolley Carchemish).
- 29-Lutz, H.F., Legel and Economic Documents from Ashja'ly,California (1931) . (=UCP,10).

- 30-Lutz,H.F, Early Babylonian Letters from Larsa, Oxford(1917),(YOS,2).
- 31-Oates,J,„Ur and eridu“,Iraq,Vol.22,1960.
- 32-Owen,D.,I, Cuneiform Texts Primarily from Iri-Sağrig I Āl-šarraki and the History of the Ur III Period,Maryland,2013.(=nisaba,15/1).
- 33-Owen,D.,I,“More neo-sumerian texts from American collections”, JCS,Vol.46,1994.
- 34-Pinches, T. G., Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum, London (1896). (=CT,2).
- 35-Reiner,E.,Civil,M The Series HAR-ra hubullu,Roma, (1974),(=MSL,11).
- 36-Riftin,A.B.,Staro-vavilonskie iuridicheskie i administrativnye dokumenty v sobraniiakh, Moskva, 1937,(= Riftin).
- 37-Rowton,M.B., “Watercourses and Water Rights in the Official Correspondence from Larsa and Isin”,JCS, Vol. 21, Special Volume Honoring Professor AlbrechtGoetze (1967).
- 38-schaffer,A.,Literary and religious texts,London, 2006(=UET,Vol.3).
- 39-Schramm,w , Akkadische Logogramme (GAAL – 4), Gottingen, (2003).
- 40-Schroeder,O.Keilschrifttexte aus Assur verschiedenen Inhalts .wissenschaftliche veröffentlichung der deutschen orientgesellschaft 35,Leipzig,1920.(=KAV).
- 41-Sigrist,M,and Damerow,P,Mesopotamia year names,Berlin, 2001. (=MYN).
- 42-Thompson,R.C.,the reports of the magicians and astrologers of Nineveh and Babylon in the British museum,Indiana,1977.(=Thompson Rep.).
- 43-Thureau-Dangin , F., Lettres et contrats de l'époque de lapremière dynastie babylonienne, Paris (1910),(=TCL,1).
- 44-Tremayne,A.,Records from erech time of cyrus and Cambyses(538-521 B.C),oxford,1925.105:6,(=YOS,7).
- Veenker,R.,A.,“Tablets from the collection of the erie historical museum”,JCS,Vol.46,1994.
- 45-Von sodden, W., Akkadisches Handwörterbuch, Wiesbaden, 1965ff. (=AHw).

- 46-Yoshikawam,M., “Focalization in Sumerian Verbs”,ASJ,13,1991.  
47-Zarins ,J.,“The Domesticated Equidae of Third Millennium B.C. Mesopotamia”, Vol. 30, No. 1, 1978.

الهوامش:

- <sup>1</sup> طاهر، احمد كاظم، و محمد، فاتن منصور، “الالات والادوات الزراعية في بلاد الرافدين”، مجلة الاداب، العدد ١٢٩، ٢٠١٩، ص ص ٣٥٧-٣٥٨ ; فهد، سعد سلمان، و عطيه، كاظم عبد الله، و الطلبي، جمعة، مفهوم العمل في حضارة بلاد الرافدين، مجلة الاداب، ملحق العدد ١٢٥ ، ٢٠١٨ ، ص ٣٣٧.
- <sup>٢</sup> حول انواع الضرائب، يراجع:  
محمد، هيفاء احمد عبد، الضرائب في بلاد الرافدين في ضوء المصادر المسمارية، اطروحة دكتوراة غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٨، ص ص ٩٨-١٢٩.
- وحول العصر الاشوري الحديث، يراجع:  
غزالة، هديب حياوي، “مجد الدولة الاشورية في العصر الحديث (٩١١-٦١٢ ق.م) العوامل، الجهود الملكية”، مجلة القادسية للعلوم الانسانية، المجلد ١١، الاصدار ١-٢، ٢٠٠٨، ص ص ١٧٩-١٩٤.
- <sup>3</sup> CAD,I/J,P.245:a;
- <sup>4</sup> Kupper,J.R.,Archives royales de mari,paris,1948, (=ARM,3), 34:14  
هناك مشاهد فنية عديد تتعلق بالزراعة والالات الزراعية، للمزيد يراجع:  
الحياي، فيحاء مولود، “الالهة والمشاهد الزراعية في فنون بلاد الرافدين”، مجلة الاداب، ملحق العدد ١١٨، ٢٠١٨، ص ص ٣٩٣-٤٠٨.
- <sup>٥</sup> حول مصطلح agālu يراجع:  
CAD,AL1,P.141 ff; Foxvog ,D.A.,and Kilmer ,D.,“Benno Landsberger's Lexicographical Contributions”, Vol. 27, No. 1, 1975,P.7; Zarins ,J.,“The Domesticated Equidae of Third Millennium B.C. Mesopotamia”, Vol. 30, No. 1, 1978,P.8
- <sup>٦</sup> حول مصطلح tupšikku كنوع من انواع السلال ، ينظر:  
CAD,T,P.476:b; Greengus, S., Old Babylonian Tablets from Ishchali and Vicinity, Istanbul (1979). (=Greengus Ishchali), 265 : 26; Lutz, H.F., Legel and Economic Documents from Ashja’ly,California (1931) . (=UCP,10), 141, No. 70 :10
- <sup>7</sup> Lambert,W.G., Babylonian Wisdom Literature, Oxford (1960), (=Lambert BWL), 180 B:10
- <sup>8</sup> Chiera,E.,Sumerian Religious Texts,Califoronia ,1934,(–SRT), 19, i :9.

- <sup>9</sup> Hinrichs, J.C., Vorderasiatische Schriftdenkmaler der Koniglichen Museen zu Berlin Heft V., Leipzig, 1913, (=VAS, 16), 134:4
- <sup>10</sup> Riffin, A.B., Staro-vavilonskie iūridicheskie i administrativnye dokumenty v sobraniiākh, Moskva, 1937, (= Riffin), 60:5
- <sup>11</sup> King, L.W., The Letters and Inscription of HAMMURABI, London (1900), (=LIH), 5:10
- <sup>12</sup> Fish, T., Catalogue of Sumerian tablets in the John Rylands Library, Manchester University, 1932, (= Fish Catalogue), 239:2
- وحول الصوف واستعماله في الخياطة، يراجع:  
حمادي، وصال فيصل، "حرفة الخياطة في العراق القديم"، مجلة التربية والعلم، المجلد ٢٠، العدد ٤، ٢٠١٣، ص ١٠٤-١٢٦.
- <sup>13</sup> schaffer, A., Literary and religious texts, London, 2006 (=UET, Vol.3),
- <sup>14</sup> Goetze, A., **Thirty Tablets from the Reigns of Ab#-ešu# and Amm#-dit#n#**, JCS, Vol. 2, No. 2.1948, 107, No. 11:4
- <sup>15</sup> Clay, A.T., Documents from the temple archive of nippur dated in the reigns of cassite rulers, Pennsylvania (1906), (=BE, 14), 93:5
- <sup>16</sup> CAD, ILJ, P.246:a
- <sup>17</sup> Figulla, H.H, Martin, W.J, Letters and Documents of the old Babylonian Period, London (1953), (=UET, 5), 127:2
- <sup>18</sup> Gurney, O.R., "Further texts from dur-kurikalzu", Sumer, Vol.9, No.1, 1953, p.36, NO.4:16ff
- <sup>19</sup> Clay, T., Documents from the temple of nippur dated in the reigns of cassite rulers, Philadelphia, 1912. (=PBS, Vol.2/2), 81:1
- وحول العصر البابلي الوسيط، يراجع:  
الزبيدي، مها حسن رشيد، "الانتو في العصر البابلي الوسيط"، مجلة مداد الآداب، العدد ٢٣، ٢٠٢١، ص ٤٣٢-٤٤٣.
- <sup>20</sup> Schroeder, O., Keilschrifttexte aus Assur verschiedenen Inhalts. wissenschaftliche veröffentlichung der deutschen orient-gesellschaft 35, Leipzig, 1920. (=KAV), 100:14

حول العصر الاشوري الوسيط، يراجع:

سعيد، مها سهيل، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر الاشوري الوسيط، تل الفخار كوروخاني، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠٠٠.

<sup>21</sup> CAD, I/J, P. 246: b

<sup>22</sup> CAD, I/J, P. 246: b

<sup>23</sup> Abteilung, V., Vorderasiatische Schriftdenkmäler der königlichen Museen zu Berlin, Leipzig (1908). (=VAS, 6), 218: 2

<sup>24</sup> CAD, I/J, P. 246: b

<sup>25</sup> CAD, I/J, P. 246: b

<sup>26</sup> CAD, I/J, P. 246: b

<sup>27</sup> Thureau-Dangin, F., Lettres et contrats de l'époque de la première dynastie babylonienne, Paris (1910). (=TCL, 1), 142: 15

<sup>28</sup> Clay, A. T., The origin of biblical traditions, Yale University (1923). (=YOS, 12), 436: 15

<sup>29</sup> Lacheman, E. R., Miscellaneous Texts from Nuzi, the Palace and Temple Archives, (=HSS, 14), London (1950), 7: 26

<sup>30</sup> CAD, I/J, P. 247: a

<sup>31</sup> HSS, 14, 586: 2; Rowton, M. B., "Watercourses and Water Rights in the Official Correspondence from Larsa and Isin", JCS, Vol. 21, Special Volume Honoring Professor Albrecht Goetze (1967), P. 271.

<sup>32</sup> KAV, 98: 42

<sup>33</sup> CAD, I/J, P. 247: b

<sup>34</sup> Keiser, C. E., Letters and Contracts From Erech Written In The Neo-Babylonian Period, New Haven, London, Oxford (1918). (=BIN, 1), 40: 14

<sup>35</sup> Tremayne, A., Records from Erech time of Cyrus and Cambyses (538-521 B.C.), Oxford, 1925. 105: 6, (=YOS, 7), 69: 10

<sup>36</sup> VAS, 6, 174: 1

<sup>37</sup> VAS, 6, 173: 3

<sup>38</sup> Leonard, W., Carchemish: report on the excavations at Djerabis on behalf of the British Museum, London, 1914, (=Woolley Carchemish), 2, 136 and pl. 26a line 22

<sup>39</sup> Johns, C. H. W., Assyrian deeds and documents, London (1898). (=ADD), 33: 2

<sup>40</sup> CAD,I/J,P.248:a

<sup>41</sup> CAD,I/J,P.248:b

<sup>٤٢</sup> عباس،رغد عبد القادر،العصر الاكدي معطياته الحضارية والفنية،رسالة ماجستير غير منشورة،جامعة بغداد،كلية الاداب،قسم الاثار،١٩٩٦؛ الجبوري،عباس زويد موان،عمارة المباني الدينية من العصر الاكدي،مجلة جامعة بابل للعلوم الانسانية،المجلد ٢٦، العدد ٩، ٢٠١٩، ص ص ٢٠٨-٢٢٣.

<sup>43</sup> CAD,I/J,P.248:b

<sup>44</sup> CAD,I/J,P.248:b

<sup>45</sup> Pinches, T. G., Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum, London (1896). (=CT,2), 50:4

<sup>46</sup> Goetze, A., Old Babylonian Omen Texts, Oxford (1947) . (=YOS,10), 46, iv: 33

<sup>47</sup> CAD,I/J,P.249:a

<sup>٤٨</sup> الميالي،وليد سعدي محمد،نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم(مصادرة)،رسالة ماجستير غير منشورة،جامعة بغداد،كلية الاداب،قسم الاثار،٢٠١٠، ص ١٥٧.

<sup>49</sup> CAD,I/J,P.248:a

<sup>50</sup> Thompson,R.C.,the reports of the magicians and astrologers of Nineveh and Babylon in the British museum,Indiana,1977.(=Thompson Rep.), 94 r. 5

<sup>51</sup> Ebeling,E., Keilschrifttexte aus assur religiosen in halts,Leipzig (1910),(=KAR), 158, i: 1',